



## MULTIFUNKTIONSWERKZEUG, MULTI-PURPOSE TOOL, OUTIL MULTIFONCTION PMFW 310 D2

(DE) (AT) (CH)

### MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### OUTIL MULTIFONCTION

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### UNIVERZÁLNE NÁRADIE

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

### MULTI-PURPOSE TOOL

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### MULTIFUNCTIONEEL GEREEDSCHAP

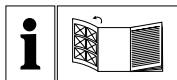
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### UNIVERZÁLNÍ NÁŘADÍ

Překlad originálního provozního návodu

IAN 327281\_1904



DE AT CH

Kappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

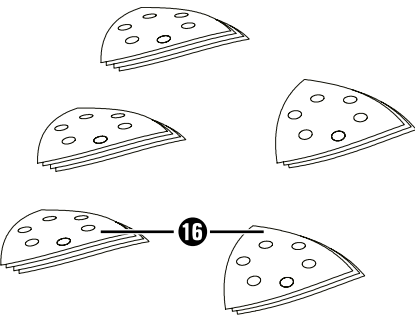
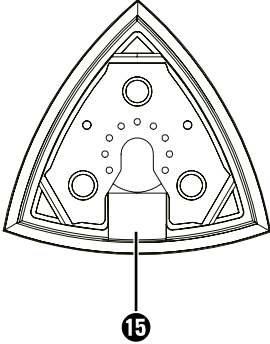
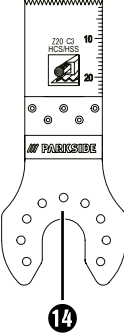
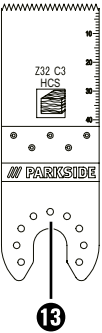
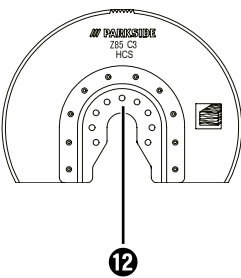
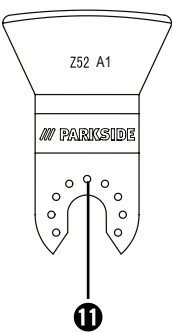
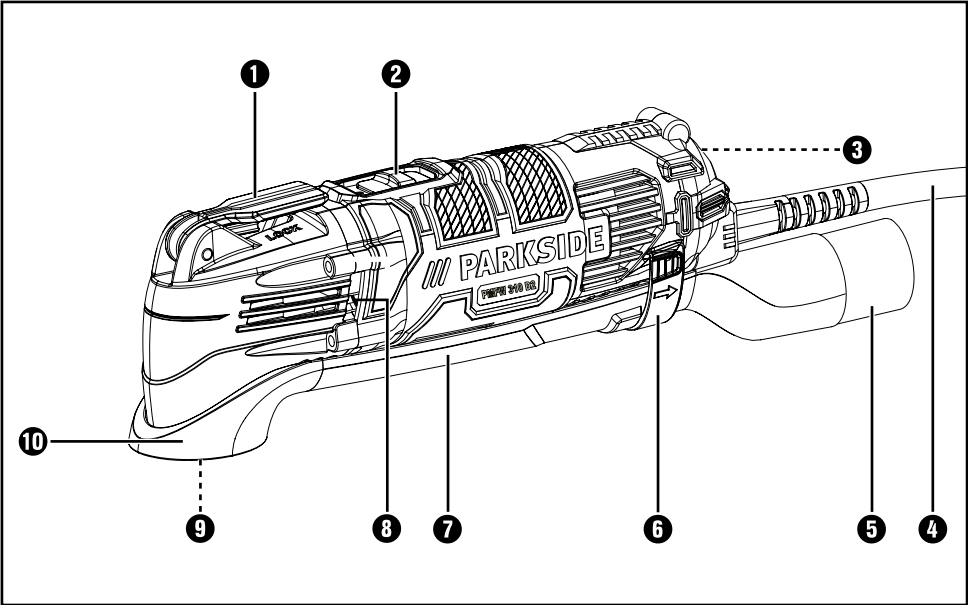
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

|          |                                               |        |    |
|----------|-----------------------------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                     | Seite  | 1  |
| GB/IE    | Translation of the original instructions      | Page   | 13 |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine         | Page   | 23 |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 35 |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi    | Strona | 47 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu        | Strana | 59 |
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu        | Strana | 69 |



# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>2</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 2         |
| Ausstattung                                                | 2         |
| Lieferumfang                                               | 2         |
| Technische Daten                                           | 2         |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>3</b>  |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 3         |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 3         |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 4         |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 4         |
| 5. Service                                                 | 5         |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer        | 5         |
| Arbeitshinweise                                            | 6         |
| <b>Montage</b>                                             | <b>6</b>  |
| Staub- / Späneabsaugung                                    | 6         |
| Staubabsaugung anschließen                                 | 6         |
| Einsatzwerkzeug wechseln                                   | 8         |
| Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen               | 8         |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>8</b>  |
| Ein-/ Ausschalten                                          | 8         |
| Schwingzahl vorwählen                                      | 8         |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>9</b>  |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>9</b>  |
| <b>Service</b>                                             | <b>10</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>11</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>11</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>11</b> |

## MULTIFUNKTIONSWERKZEUG PMFW 310 D2

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Ausstattung

- ➊ Hebel für Werkzeugentriegelung
- ➋ EIN- / AUS-Schalter
- ➌ Stellrad Schwingzahlvorwahl
- ➍ Netzkabel
- ➎ Adapter zur Fremdabsaugung
- ➏ Gehäusebefestigung
- ➐ Absaugkanal
- ➑ Lüftungsschlitze
- ➒ Spannschraube
- ➓ Ringanschluss
- ➔ Schaber 52 mm
- ➕ Segmentsägeblatt 85 mm
- ➖ HCS-Tauchsägeblatt 32 mm
- ➗ HCS/HSS-Tauchsägeblatt 20 mm

- ➙ Schleifplatte
- ➚ Schleifblätter

### Lieferumfang

- 1 Multifunktionswerkzeug PMFW 310 D2
- 1 Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 C3
- 1 Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 C3
- 1 Schleifplatte
- 1 Segmentsägeblatt Z85 C3
- 1 Schabmesser Z52 A1
- 18 Schleifblätter
- 1 Adapter zur Fremdabsaugung
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Bemessungsaufnahme: 310 W

Bemessungsspannung: 230 V~, 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungs-  
Leerlaufdrehzahl:  $n_0$  15000 - 21000 min<sup>-1</sup>

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)

### Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

### Geräuschemissionen:

Schalldruckpegel  $L_{pA}$ : 81 dB (A)

Unsicherheit  $K_{pA}$ : 3 dB

Schallleistungspegel  $L_{WA}$ : 92 dB (A)

Unsicherheit  $K_{WA}$ : 3 dB

### Gehörschutz tragen!

### Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert  $a_h = 9,0 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

## ⚠ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akku-

betriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

### **WARNUNG!**

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Blei oder bleihaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

### Restrisiken:

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus den Schwingungsemissionen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



**⚠️ WARNUNG!**

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

**Arbeitshinweise****Arbeitsprinzip:**

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug bis zu 21000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

**Sägen / Trennen:**

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

**Schleifen:**

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

**Montage****Staub- / Späneabsaugung**

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

**⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. beim Schleifen von Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubbeutel selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbeutel des Staubsaugers.
- Benutzen Sie nur zugelassene Staubsaugvorrichtungen, wie z. B. einen Werkstattstaubsauger.

**Tragen Sie eine Staubschutzmaske!**

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

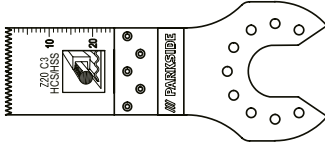
**Staubabsaugung anschließen**

- ◆ Schieben Sie die Bauteile Absaugkanal ⑦ und Ringanschluss ⑩ zusammen. Schieben Sie den Adapter zur Fremtabsaugung ⑤ in den Absaugkanal ⑦. Befestigen Sie diesen, indem Sie die Gehäusebefestigung ⑥ in die Kerbe einhaken.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremtabsaugung ⑤.

## ◆ Einsatzwerkzeug auswählen

### HINWEIS

- Die Werkzeugaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



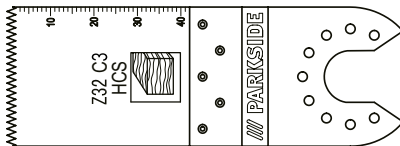
Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 C3 **14**

#### Werkstoffe:

Bleche und Rohre bis ca. 3 mm aus Aluminium, Kupfer

#### Anwendung:

Trennen und Ablängen von Rohren und Blechen.



Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 C3 **15**

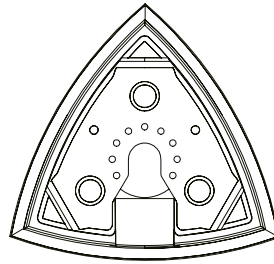
#### Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

#### Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahes Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden.



Schleifplatte **15**

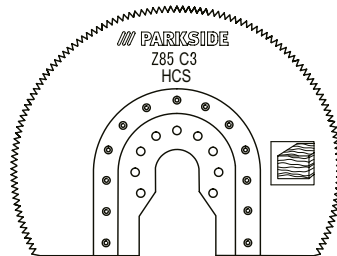
#### Werkstoffe:

Holz, Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten), Farbe\*, Gestein\*

\*abhängig vom Schleifblatt

#### Anwendung:

Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen.



Segmentsägeblatt Z85 C3 **12**

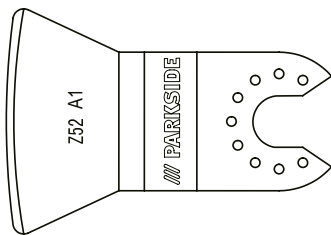
#### Werkstoff:

Holz

#### Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahes Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Bearbeiten von Parkett u.a. Bodenbelägen, auch mit Tauchschnitten.



Schabmesser Z52 A1 **11**

### Werkstoffe:

Mörtel- / Betonreste, Fliesen- / Teppichkleber, Farb- / Silikonreste

### Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen.

### Einsatzwerkzeug wechseln

#### HINWEIS

- Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen möchten, müssen Sie diese vor Montage des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen“).

#### ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.
- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Klappen Sie hierzu den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** nach oben.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauch-sägeblatt **15**) auf die Werkzeugaufnahme.

#### HINWEIS

- Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.

- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug wieder, indem Sie den Hebel für Werkzeugentriegelung **1** wieder nach unten drücken.

### Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

#### Anbringen:

- ♦ Sie können das Schleifblatt **16** mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **15** anbringen.

#### HINWEIS

- Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes **16** Staub und Schmutz von der Schleifplatte **15**.
- Achten Sie, dass die Löcher zur Staubabsaugung von Schleifblatt und Schleifplatte übereinander liegen.

#### Abziehen:

- ♦ Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte **15** ab.

### Inbetriebnahme Ein- / Ausschalten

#### Einschalten:

- ♦ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** nach vorn, um das Gerät einzuschalten.

#### Ausschalten:

- ♦ Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

### Schwingzahl vorwählen

- ♦ Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlwahl **3** die benötigte Schwingzahl vor.  
Stufe 1: niedrige Schwingzahl  
Stufe 6: hohe Schwingzahl

#### HINWEIS

- Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter und Ersatz-Akku) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

## Service

### ⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 327281\_1904

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006 / 42 / EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014 / 30 / EU)

### RoHS Richtlinie

(2011 / 65 / EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

### Typ / Gerätebezeichnung:

Multifunktionswerkzeug PMFW 310 D2

### Herstellungsjahr: 06-2019

Seriennummer: IAN 327281\_1904

Bochum, 24.07.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



# Contents

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                       | <b>14</b> |
| Intended use                                              | 14        |
| Features                                                  | 14        |
| Package contents                                          | 14        |
| Technical details                                         | 14        |
| <b>General power tool safety warnings</b>                 | <b>15</b> |
| 1. Work area safety                                       | 15        |
| 2. Electrical safety                                      | 15        |
| 3. Personal safety                                        | 16        |
| 4. Power tool use and care                                | 16        |
| 5. Service                                                | 17        |
| Appliance-specific safety instructions for grinders       | 17        |
| Working procedures                                        | 17        |
| <b>Assembly</b>                                           | <b>18</b> |
| Dust/chip extraction                                      | 18        |
| Connecting a dust extraction appliance                    | 18        |
| Selecting a tool                                          | 18        |
| Changing tools                                            | 19        |
| Fitting the sanding sheet onto the sanding plate          | 20        |
| <b>Operation</b>                                          | <b>20</b> |
| Switching on and off                                      | 20        |
| Selecting oscillation speed                               | 20        |
| <b>Maintenance and cleaning</b>                           | <b>20</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                   | <b>20</b> |
| <b>Service</b>                                            | <b>21</b> |
| <b>Importer</b>                                           | <b>22</b> |
| <b>Disposal</b>                                           | <b>22</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b> | <b>22</b> |



## MULTI-PURPOSE TOOL PMFW 310 D2

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

The appliance is intended for sawing, cutting and grinding. The following materials are preferable for processing: wood, plastic, drywall elements, light and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws) and wall tiles. It is particularly suitable for near-edge and flush work. Any other usage or modification of the appliance is considered improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

### Features

- ❶ Tool release lever
- ❷ ON/OFF switch
- ❸ Speed adjustment wheel
- ❹ Power cable
- ❺ Adapter for external extraction
- ❻ Housing attachment
- ❼ Dust extraction duct
- ❽ Ventilation slits
- ❾ Tensioning screw
- ❿ Ring connector
- ⓫ Scraper 52 mm
- ⓬ Segment saw blade 85 mm
- ⓭ HCS plunge saw blade 32 mm
- ⓮ HCS/HSS plunge saw blade 20 mm
- ⓯ Sanding plate
- ⓰ Sanding sheets

### Package contents

- 1 multi-purpose tool PMFW 310 D2
- 1 Plunge saw blade (20 mm) Z20 C3
- 1 Plunge saw blade (32 mm) Z32 C3
- 1 sanding plate
- 1 segment saw blade Z85 C3
- 1 scraper Z52 A1
- 18 sanding sheets
- 1 adapter for external extraction
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

### Technical details

|                          |                                        |
|--------------------------|----------------------------------------|
| Rated power consumption: | 310 W                                  |
| Rated voltage:           | 230 V~, 50 Hz<br>(alternating current) |
| Rated no-load speed:     | $n_0$ 15000–21000 rpm                  |
| Protection class:        | II/□ (double insulation)               |

### Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the tool is typically:

### Noise emission values:

|                                 |    |       |
|---------------------------------|----|-------|
| Sound pressure level $L_{pA}$ : | 81 | dB(A) |
| Uncertainty $K_{pA}$ :          | 3  | dB    |
| Sound power level $L_{WA}$ :    | 92 | dB(A) |
| Uncertainty $K_{WA}$ :          | 3  | dB    |

### Wear hearing protection!

### Total vibration value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Vibration emission value  $a_h = 9.0 \text{ m/s}^2$   
Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

## ⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General power tool safety warnings

## ⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Appliance-specific safety instructions for grinders

### **WARNING!**

- Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health.
- Lead or lead-containing materials may not be processed.
- Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.
- Wear safety goggles and a protective dust mask!

### Residual risks:

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:

- a) Lung damage, if no suitable breathing protection is worn.
- b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
- c) Damage to health caused by vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

### **WARNING!**

- The power tool creates an electromagnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this machine.

## Working procedures

### Working principle:

The oscillating drive causes the application tool to move back and forth at speeds of up to 21000 times a minute. This allows for precision work even in confined spaces.

### Sawing/cutting:

- Use only undamaged saw blades that are in perfect working order. Bent, blunt or otherwise damaged saw blades may break.
- When sawing lightweight construction materials, follow the statutory regulations and all recommendations from the material manufacturers.
- Only soft materials such as wood, plasterboard or similar should be processed using the plunge saw process.

### Sanding:

- To prolong the service life of the sanding sheets, ensure that you apply even pressure.

## Assembly

### Dust/chip extraction

Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

#### **⚠ WARNING! RISK OF FIRE!**

- When working with electrical appliances that can be connected to a vacuum cleaner via a vacuum cleaner adapter, there is a risk of fire! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the bag of the vacuum cleaner can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, avoid overheating of the material being sanded as well as the appliance. Always empty the vacuum cleaner's dust bag before taking work breaks.
- Use only approved vacuum cleaners, such as:
  - B. a workshop vacuum cleaner.

#### **Wear a dust mask!**

- Always use dust extraction.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- Observe the regulations applicable in your country regarding the materials to be worked.

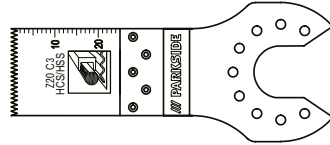
### Connecting a dust extraction appliance

- ◆ Push the extraction duct **7** and the ring connector **10** together. Push the Adapter for external extraction **5** into the suction channel **7**. Fix it in place by clicking the housing attachment **6** into the notch.
- ◆ Push the hose from a suitable dust extraction appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the adapter for external vacuum extraction **5**.

## Selecting a tool

### NOTE

- The tool holder fitting with easy tool change is suitable for standard accessories.



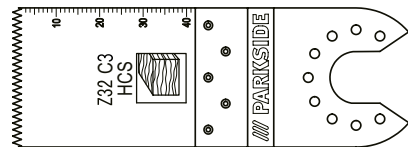
Plunge saw blade (20 mm) Z20 C3 **14**

#### **Materials:**

aluminium, copper sheets and pipes up to approx. 3 mm

#### **Application:**

cutting and shortening pipes and sheets.



Plunge saw blade (32 mm) Z32 C3 **13**

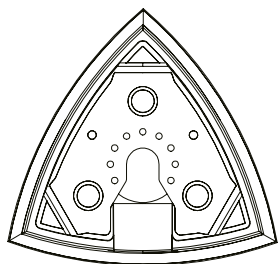
#### **Materials:**

wood, plastic, gypsum (plaster) and other soft materials

#### **Application:**

- separation and plunge saw cuts
- sawing close to edges, even in hard to reach areas

Example: sawing of recesses in lightweight walls.



Sanding plate **15**

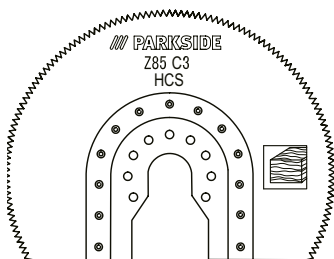
**Materials:**

lumber, metal (sanding sheets included in the delivery), paints \*, stone \*

\*depending on the sanding sheet

**Application:**

sanding up to edges and hard to reach areas.



Segment saw blade Z85 C3 **12**

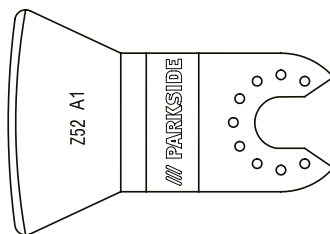
**Material:**

wood

**Application:**

- separation and plunge saw cuts
- sawing close to edges, even in hard to reach areas

Example: working parquet and other flooring materials, also with plunge cuts.



Scraper Z52 A1 **11**

**Materials:**

mortar/concrete residues, tile/carpet glue, paint/silicone residues

**Application:**

- removal of material residues, such as tile adhesive, when replacing damaged tiles

**Changing tools**

**NOTE**

- If you plan to use the dust collection unit, it must be connected before fitting or changing the tool (see section “Connecting a dust extraction device”).

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- Always remove the plug from the power socket before working on the power tool.
- Check that the tool is fitted firmly. Incorrectly or insecurely fitted tools can come loose during use and cause you an injury.
- If necessary, remove an already fitted tool. To do this, raise the tool release lever **1**.
- Fit the tool (e.g. the plunge saw blade **12**) onto the tool holder.

**NOTE**

- You can fit the tools in any snap position on the tool holder.
- Lock the tool into place by pushing the tool release lever **1** back down again.

## Fitting the sanding sheet onto the sanding plate

### Attaching:

- ◆ Sanding sheets **16** are attached to the sanding pad **15** by means of the hook and pile fastening.

### NOTE

- ▶ Before fitting a new sanding sheet **16**, remove any dust and dirt from the sanding pad **15**.
  - ▶ Note that the holes for dust extraction from sanding sheet **16** and sanding pad **15** are aligned.
- ◆ Position the sanding sheet **16** flush on one side of the sanding pad **15**, then place the sanding sheet on the sanding plate.

## Operation

### Switching on and off

#### Switching on:

- ◆ Push the ON/OFF switch **2** forwards to switch the appliance on.

#### Switching off:

- ◆ Push the ON/OFF switch **2** backwards to switch the appliance off.

### Selecting oscillation speed

- ◆ Use the speed adjustment wheel **3** to set the required oscillation speed.  
Level 1: low speed  
Level 6: high speed

### NOTE

- ▶ The required speed depends on the material being worked and on the working conditions and can be determined through practical tests.

## Maintenance and cleaning



### WARNING! RISK OF INJURY!

Always remove the plug from the power socket before working on the power tool.

- Do not use any sharp objects to clean the appliance. Do not allow any liquids to get into the appliance. This can damage the appliance.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do NOT use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the appliance.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any adhering grinding dust with a brush.

### NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches and replacement batteries) can be ordered via our service hotline.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

### Service

#### **WARNING!**

- **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompass@lidl.co.uk](mailto:kompass@lidl.co.uk)



**IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 327281\_1904

**Importer**

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

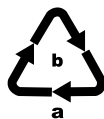
**Disposal**

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal household waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
1–7: Plastics,  
20–22: Paper and cardboard,  
80–98: Composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

**Translation of the original  
Conformity Declaration**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)****EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2014/30/EU)****RoHS Directive  
(2011/65/EU)\***

\* The sole responsibility for issuing this declaration carries the manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

**Applied harmonised standards:**

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-4:2014  
EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012

**Type/appliance designation:**  
Multi-purpose tool PMFW 310 D2

**Year of manufacture: 06-2019**  
**Serial number: IAN 327281\_1904**

Bochum, 24/07/2019

A handwritten signature in black ink.

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.



# Table des matières

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                                | <b>24</b> |
| Utilisation conforme à l'usage prévu                               | 24        |
| Équipement                                                         | 24        |
| Matériel livré                                                     | 24        |
| Caractéristiques techniques                                        | 24        |
| <b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> | <b>25</b> |
| 1. Sécurité de la zone de travail                                  | 25        |
| 2. Sécurité électrique                                             | 25        |
| 3. Sécurité des personnes                                          | 26        |
| 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique                  | 26        |
| 5. Maintenance et entretien                                        | 27        |
| Consignes de sécurité spécifiques aux ponceuses                    | 27        |
| Consignes de travail                                               | 27        |
| <b>Montage</b>                                                     | <b>28</b> |
| Aspiration de la poussière / des copeaux                           | 28        |
| Raccordement de l'aspiration de poussière                          | 28        |
| Sélection de l'outil d'intervention                                | 28        |
| Changer d'outil d'intervention                                     | 29        |
| Placer la feuille abrasive sur le plateau de ponçage               | 30        |
| <b>Mise en service</b>                                             | <b>30</b> |
| Mise en marche / hors service                                      | 30        |
| Sélectionner la vitesse de vibration                               | 30        |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b>                         | <b>31</b> |
| <b>Service après-vente</b>                                         | <b>32</b> |
| <b>Importateur</b>                                                 | <b>32</b> |
| <b>Mise au rebut</b>                                               | <b>32</b> |
| <b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b>        | <b>33</b> |

# **OUTIL MULTIFONCTION** **PMFW 310 D2**

## **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## **Utilisation conforme à l'usage prévu**

L'appareil est destiné à scier, à tronçonner et à meuler. L'appareil sert à traiter préférentiellement les matériaux suivants : bois, plastique, éléments de construction à sec, métaux légers et non ferreux, éléments de fixation (par ex. clous, vis) et carrelages muraux. Il convient particulièrement aux travaux près des bords et sur des surfaces en affleurement. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation uniforme. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.

## **Équipement**

- ❶ Levier de déverrouillage de l'outil
- ❷ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❸ Molette de réglage de la vitesse de vibration
- ❹ Cordon d'alimentation
- ❺ Adaptateur pour extraction externe
- ❻ Fixation du boîtier
- ❼ Canal d'aspiration
- ❽ Ouïes de ventilation
- ❾ Vis de serrage
- ❿ Raccord annulaire
- ⓫ Racloir 52 mm
- ⓬ lame de scie à segment 85 mm
- ⓭ lame de scie plongeante HCS 32 mm

- ⓮ lame de scie plongeante HCS/HSS 20 mm
- ⓯ plateau de ponçage
- ⓰ Feuilles abrasives

## **Matériel livré**

- 1 outil multifonction PMFW 310 D2
- 1 lame de scie plongeante (20 mm) Z20 C3
- 1 lame de scie plongeante (32 mm) Z32 C3
- 1 plateau de ponçage
- 1 lame de scie à segment Z85 C3
- 1 racloir Z52 A1
- 18 feuilles abrasives
- 1 adaptateur pour extraction externe
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

## **Caractéristiques techniques**

Puissance nominale absorbée : 310 W

Tension nominale : 230 V~, 50 Hz  
(courant alternatif)

Plage nominale

de vitesses :  $n_0$  15000 - 21000 min<sup>-1</sup>

Classe de protection : II / □ (double isolation)

## **Valeurs d'émissions sonores :**

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

## **Émissions sonores :**

|                                           |    |       |
|-------------------------------------------|----|-------|
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ :  | 81 | dB(A) |
| Imprécision $K_{pA}$ :                    | 3  | dB    |
| Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ : | 92 | dB(A) |
| Imprécision $K_{WA}$ :                    | 3  | dB    |

## **Portez une protection auditive !**

## **Valeur totale des vibrations :**

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Valeur d'émission de vibration  $a_h = 9,0 \text{ m/s}^2$

Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## REMARQUE

- ▶ Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques.
- ▶ Les valeurs d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

## ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

### ⚠ AVERTISSEMENT!

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### **3. Sécurité des personnes**

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### **4. Utilisation et entretien de l'outil électrique**

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## 5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## Consignes de sécurité spécifiques aux ponceuses

### **AVERTISSEMENT !**

- Les poussières de matériaux tels qu'un enduit plombifère, certains types de bois et de métal peuvent être dangereuses pour la santé.
- Le plomb ou les matériaux contenant du plomb ne peuvent pas être traités.
- Le contact ou l'inhalation de ces poussières nocives/toxiques peut représenter un danger pour l'opérateur ou des personnes situées à proximité.
- Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière !

### Risques résiduels :

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- a) Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de protection respiratoire appropriée.
- b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
- c) Risques sanitaires engendrés par les émissions vibratoires si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le gérez et ne l'entretenez pas correctement.

### **AVERTISSEMENT !**

- Cet outil crée un champ électromagnétique durant le fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut entraver les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

## Consignes de travail

### Principe de travail :

L'entraînement oscillant fait vibrer l'outil d'intervention jusqu'à 21000 fois par minute. Ceci permet un travail précis dans un espace réduit.

### Scier / tronçonner :

- Utilisez uniquement des lames non endommagées et en parfait état. Des lames incurvées ou qui se sont émoussées, ou des lames présentant d'autres détériorations risquent de se briser.
- Lors du sciage de matériaux de construction légers, respectez les dispositions légales et recommandations des fabricants de matériel.
- Seuls des matériaux mous, tels que le bois, le placoplâtre ou similaires peuvent être travaillés avec le mode de sciage plongeant !

### Ponçage :

- Veillez à une force de contact uniforme afin d'augmenter la durée de vie des feuilles abrasives.

## Montage

### Aspiration de la poussière / des copeaux

Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés. L'amiante est cancérigène.

#### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !**

- Il existe un risque d'incendie lors du travail avec des appareils électriques qui peuvent être reliés via un dispositif d'aspiration de la poussière à l'aspirateur ! Dans des conditions défavorables, comme par ex. lors de la présence de résidus métalliques dans le bois, la poussière de bois dans le sac à poussière de l'aspirateur risque de s'auto-enflammer. Ceci peut en particulier se passer lorsque la poussière de bois est mélangée à des restes de laque ou à d'autres substances chimiques et que la pièce à poncer est brûlante suite à un long travail. Évitez par conséquent toute surchauffe de la pièce à poncer et de l'appareil. Videz toujours le sac à poussière de l'aspirateur lors des pauses de travail.
- Utilisez uniquement des aspirateurs approuvés, tels que : B. un aspirateur d'atelier.

### Portez un masque de protection contre la poussière !

- Utilisez toujours un moyen d'aspiration de poussière.
- Veillez à une bonne ventilation du poste de travail.
- Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays pour les matériaux à transformer.

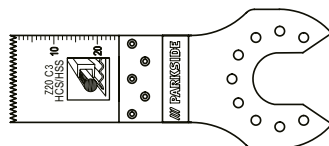
### Raccordement de l'aspiration de poussière

- ◆ Raccordez ensemble les pièces du conduit d'aspiration **7** et le raccord annulaire **10**. Pousser l'adaptateur pour l'extraction externe **5** dans le canal d'aspiration **7**. Fixez-le en accrochant la fixation sur le boîtier **6** dans la rainure.
- ◆ Glissez le flexible d'un dispositif d'aspiration de poussière homologué (par ex. d'un aspirateur à poussière d'atelier) sur l'adaptateur de l'aspiration externe **5**.

## Sélection de l'outil d'intervention

### REMARQUE

- Le logement de l'outil, synonyme d'un changement simple d'outil, convient aux accessoires usuels.



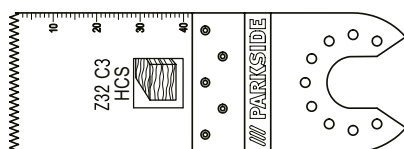
Lame de scie plongeante (20 mm) Z20 C3 **14**

### Matériaux :

Tôles et tubes jusqu'à 3 mm en aluminium, cuivre

### Utilisation :

Tronçonnage de tubes et de tôles.



Lame de scie plongeante (32 mm) Z32 C3 **13**

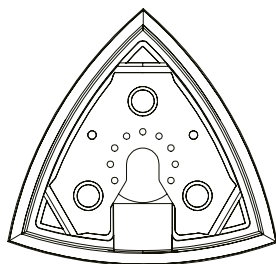
### Matériaux :

bois, plastique, plâtre, ciment et autres matériaux doux

### Utilisation :

- coupes de tronçonnage et plongeantes
- sciage en bordure, également dans des zones difficilement accessibles

Exemple : sciage d'évidements sur des murs de construction légère.



Plateau de ponçage **15**

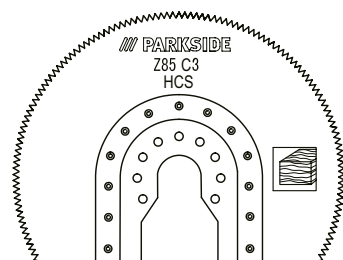
### Matériaux :

Bois, métal (feuilles abrasives comprises dans la livraison), peinture\*, pierre\*

\*en fonction de la feuille abrasive

### Utilisation :

ponçage près de bords et dans des zones difficilement accessibles.



Lame de scie à segment Z85 C3 **12**

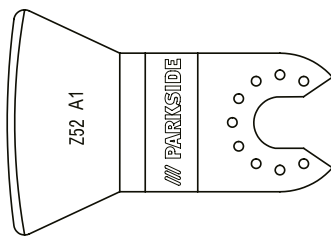
### Matériau :

Bois

### Utilisation :

- coupes de tronçonnage et plongeantes
- sciage en bordure, également dans des zones difficilement accessibles

Exemple : Usinage de parquet et d'autres revêtements de sol, également avec coupes plongeantes.



Racloir Z52 A1 **11**

### Matériaux :

restes de mortier / de béton, colle pour carrelages / tapis, restes de silicone / de peinture

### Utilisation :

- Élimination de restes de matériaux, par exemple de colle pour carrelage lors du remplacement de carrelages cassés.

## Changer d'outil d'intervention

### REMARQUE

- Si vous souhaitez utiliser l'aspiration de poussière, vous devez la raccorder avant le montage de l'outil d'intervention (v. chapitre "Raccordement de l'aspiration de poussière").

### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Retirer la fiche secteur de la prise secteur sur l'outil électrique avant tous travaux sur l'appareil.
- **Contrôlez la bonne fixation de l'outil d'intervention.** Les outils d'intervention incorrectement fixés, ou d'une manière qui n'est pas sûre, peuvent se détacher lors du fonctionnement et vous blesser.
- Retirer si nécessaire aussi un outil d'intervention déjà monté. Basculez pour cela le levier de déverrouillage de l'outil **1** vers le haut.
- Positionnez l'outil d'intervention (par ex. la lame plongeante **13**) sur le logement de l'outil.



### REMARQUE

- ▶ Vous pouvez placer les outils d'intervention dans des positions d'enclenchement au choix sur le logement d'outil.
- Bien serrer l'outil d'intervention en repoussant le levier du déverrouillage de l'outil **1** vers le bas.

## Placer la feuille abrasive sur le plateau de ponçage

### Mise en place :

- ◆ Vous pouvez mettre la feuille abrasive **16** en place sur le plateau de ponçage **15** à l'aide de la fermeture velcro.

### REMARQUE

- ▶ Avant de fixer une nouvelle feuille abrasive **16**, retirez la poussière et la saleté du plateau de ponçage **15**.
- ▶ Veillez à ce que les trous d'aspiration de la poussière de la feuille abrasive et du plateau de ponçage correspondent.

### Retrait :

- ◆ Tirez tout simplement la feuille abrasive du plateau de ponçage **15**.

## Mise en service

### Mise en marche / hors service

#### Mise en marche :

- ◆ Faites glisser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **2** vers l'avant pour allumer l'appareil.

#### Éteindre :

- ◆ Faites glisser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **2** vers l'arrière pour éteindre l'appareil.

### Sélectionner la vitesse de vibration

- ◆ Sélectionnez, avec la molette de réglage **3**, la vitesse de vibration nécessaire.  
Niveau 1 : vitesse de vibration réduite  
Niveau 6 : vitesse de vibration élevée

### REMARQUE

- ▶ La vitesse de vibration nécessaire dépend du matériau et des conditions de travail et peut être déterminée par des tests pratiques.

## Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Retirer la fiche secteur de la prise secteur sur l'outil électrique avant tous travaux sur l'appareil.**

- N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'outil. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Il risque sinon d'être endommagé.
- Nettoyez régulièrement l'outil, de préférence directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le corps avec un chiffon doux, n'utilisez en aucun cas de l'essence, du dissolvant ou des produits nettoyants qui agressent le plastique.
- Utilisez un aspirateur pour le nettoyage complet de l'appareil.
- Les ouïes de ventilation doivent toujours être dégagées.
- Éliminez la poussière de ponçage qui adhère à l'aide d'un pinceau.

### REMARQUE

- ▶ Vous pouvez commander les pièces détachées non listées (comme les brosses à charbon, les interrupteurs et l'accu de rechange par ex.) auprès de notre hotline du service après-vente.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

## Service après-vente

### **AVERTISSEMENT !**

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

#### **FR Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

#### **BE Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 327281\_1904

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Mise au rebut

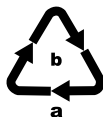


L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques,  
20 - 22 : Papier et carton,  
80 - 98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive Machines  
(2006 / 42 / CE)**

**Compatibilité électromagnétique  
(2014 / 30 / EU)**

**Directive RoHS  
(2011 / 65 / EU)\***

\*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### **Normes harmonisées appliquées :**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type / désignation de l'appareil :** Outil multifonction PMFW 310 D2

**Année de fabrication :** 06-2019

**Numéro de série :** IAN 327281\_1904

Bochum, le 24/07/2019



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.



# Inhoud

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b> .....                                                     | <b>36</b> |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming .....                            | 36        |
| Uitrusting .....                                                           | 36        |
| Inhoud van het pakket .....                                                | 36        |
| Technische gegevens .....                                                  | 36        |
| <b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap</b> ..... | <b>37</b> |
| 1. Veiligheid op de werkplek .....                                         | 37        |
| 2. Elektrische veiligheid .....                                            | 37        |
| 3. Veiligheid van personen .....                                           | 38        |
| 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....            | 38        |
| Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines .....      | 39        |
| Werkinstructies .....                                                      | 40        |
| <b>Montage</b> .....                                                       | <b>40</b> |
| Stof/spaanafzuiging .....                                                  | 40        |
| Stofafzuiging aansluiten .....                                             | 40        |
| Inzetgereedschap kiezen .....                                              | 41        |
| Inzetgereedschap verwisselen .....                                         | 42        |
| Schuurvel op de schuurzool bevestigen .....                                | 42        |
| <b>Ingebruikname</b> .....                                                 | <b>42</b> |
| In-/uitschakelen .....                                                     | 42        |
| Toerental instellen .....                                                  | 42        |
| <b>Onderhoud en reiniging</b> .....                                        | <b>43</b> |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....                           | <b>43</b> |
| <b>Service</b> .....                                                       | <b>44</b> |
| <b>Importeur</b> .....                                                     | <b>44</b> |
| <b>Afvoeren</b> .....                                                      | <b>45</b> |
| <b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....      | <b>45</b> |

## MULTIFUNCTIONEEL GEREEDSCHAP PMFW 310 D2

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorwaarden voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is bestemd voor zagen, doorzagen en schuren. Onder meer de volgende materialen kunnen worden bewerkt: hout, kunststof, droogbouw-elementen, lichte en non-ferro metalen, bevestigings-elementen (bijv. spijkers, schroeven) en wandtegels. Het apparaat is bijzonder geschikt voor werken dicht bij randen en doorzagen zonder uitsteeksels. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijk gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

### Uitrusting

- ➊ Hendel voor gereedschapsgrendeling
- ➋ Aan-/uitknop
- ➌ Instelwiel toerental
- ➍ Netsnoer
- ➎ Adapter voor externe extractie
- ➏ Bevestiging behuizing
- ➐ Afzuigkanaal
- ➑ Ventilatiesleuven
- ➒ Spanbout
- ➓ Ringaansluiting
- ➔ Schaaf 52 mm
- ➕ Segmentzaagblad 85 mm

- ➒ HCS-invalzaagblad 32 mm
- ➓ HCS/HSS-invalzaagblad 20 mm
- ➑ Schuurzool
- ➒ Schuurvellen

### Inhoud van het pakket

- 1 multifunctioneel gereedschap PMFW 310 D2
- 1 invalzaagblad (20 mm) Z20 C3
- 1 invalzaagblad (32 mm) Z32 C3
- 1 schuurzool
- 1 segmentzaagblad Z85 C3
- 1 schaafmes Z52 A1
- 18 schuurvellen
- 1 adapter voor externe extractie
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

- Nominaal vermogen: 310 W
- Nominale spanning: 230 V~, 50 Hz (wisselstroom)
- Nominaal toerental (onbelast):  $n_0$  15000 - 21000 min<sup>-1</sup>
- Beschermingsklasse: II/□ (dubbel geïsoleerd)

### Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

### Geluidsemissies:

|                                   |    |       |
|-----------------------------------|----|-------|
| Geluidsdruk niveau $L_{pA}$ :     | 81 | dB(A) |
| Onzekerheid $K_{pA}$ :            | 3  | dB    |
| Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ : | 92 | dB(A) |
| Onzekerheid $K_{WA}$ :            | 3  | dB    |

### Draag gehoorbescherming!

### Totale trillingswaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Trillingsemissiewaarde  $a_h = 9,0 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en trillingsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

## WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap

## WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

## Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistof, gas of stof bevindt.** Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Als u afgeleid raakt, zou u namelijk de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.



- d) Gebruik het aansluitsnoer niet voor oneigenlijke doelen, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte aansluitsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Als u het niet kunt vermijden om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- d) Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) Laat u niet misleiden door schijnbare veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

### 3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de netvoeding en/of op een accu en voordat u het gereedschap optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

## 5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor schuurmachines

### WAARSCHUWING!

- Stof van materialen zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten en metaal kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Lood of loodhoudende materialen mogen niet worden verwerkt.
- Het aanraken of inademen van deze stoffen kan een gevaar vormen voor degene die de machine bedient of personen die zich in de buurt bevinden.
- Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!

### Overige risico's:

Ook wanneer u dit elektrische apparaat volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen samenhangend met de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- a) Longschade, als er geen passende adembescherming wordt gedragen.
- b) Gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) Gezondheidsschade als gevolg van de trillingsemissies, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

**⚠ WAARSCHUWING!**

- Dit elektrische gereedschap genereert tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens de machine te bedienen.

**Werkinstructies****Werkingsprincipe:**

Door de oscillerende aandrijving beweegt het inzetgereedschap tot 21.000 keer per minuut heen en weer. Dat maakt nauwkeurig werken zelfs in de krapste ruimtes mogelijk.

**Zagen/doorzagen:**

- Gebruik alleen onbeschadigde, goed werkende zaagbladen. Verbogen, botte of anderszins beschadigde zaagbladen kunnen breken.
- Neem bij het zagen van lichte bouwmaterialen de wettelijke voorschriften en de aanbevelingen van de materiaalfabrikant in acht.
- Er mogen alleen zachte materialen zoals hout, gipskarton en dergelijke met de invalzaagtechniek worden bewerkt!

**Schuren:**

- Oefen met het apparaat een gelijkmatige druk uit om de levensduur van de schuurvellen te verhogen.

**Montage****Stof-/spaanafzuiging**

Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest geldt als kankerverwekkend.

**⚠ WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!**

- Bij gebruik van elektrische apparaten die middels een stofafzuiging op de stofzuiger kunnen worden aangesloten, bestaat er brandgevaar! Onder ongunstige omstandigheden, bijvoorbeeld bij het schuren van metaalresten in hout, kan houtstof in de stofzak van de stofzuiger spontaan ontbranden. Dit kan met name gebeuren als houtstof wordt vermengd met lakresten of andere chemische stoffen en het schuursel na lang werken heet is. Voorkom daarom beslist oververhitting van het te schuren materiaal en het apparaat. Maak bij werkpauses altijd de stofzak van de stofzuiger leeg.
- Gebruik alleen goedgekeurde stofzuigers, zoals: B. een werkplaatsstofzuiger.

**Draag een stofmasker!**

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Neem de voor uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

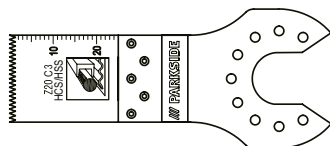
**Stofafzuiging aansluiten**

- ♦ Schuif de onderdelen afzuigkanaal ⑦ en ring-aansluiting ⑩ in elkaar. Duw de adapter voor externe afzuiging ⑤ in het zuigkanaal ⑦. Bevestig deze door de behuizingbevestiging ⑥ in de inkeping te haken.
- ♦ Schuif de slang van een toegelaten stofafzuiging (bijv. van een werkplaatsstofzuiger) op de adapter voor externe afzuiging ⑤.

## Inzetgereedschap kiezen

### OPMERKING

- De gereedschapshouder met eenvoudige gereedschapswissel is geschikt voor gangbare accessoires.



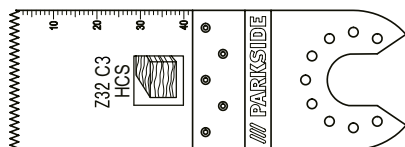
Invalzaagblad (20 mm) Z20 C3 **14**

#### Materialen:

Platen en buizen tot ca. 3 mm van aluminium, koper

#### Gebruik:

Doorslijpen en inkorten van buizen en platen.



Invalzaagblad (32 mm) Z32 C3 **13**

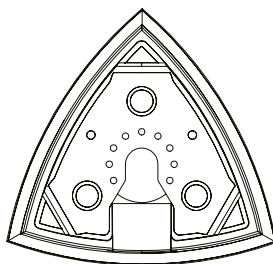
#### Materialen:

Hout, kunststof, gips en andere zachte materialen

#### Gebruik:

- Doorzaag- en invalzaagsneden
- Zagen dicht bij randen, ook op moeilijk toegankelijke plekken

Voorbeeld: zagen van uitsparingen in lichte bouw-wanden.



Schuurzool **15**

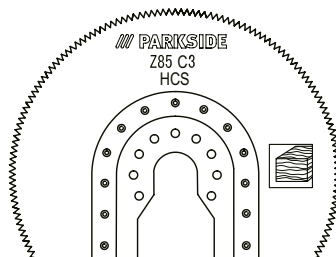
#### Materialen:

Hout, metaal (schuurvellen meegeleverd), verf\*, steen\*

\*afhankelijk van het schuurvel

#### Gebruik:

Schuren bij randen en op moeilijk toegankelijke plekken.



Segmentzaagblad Z85 C3 **12**

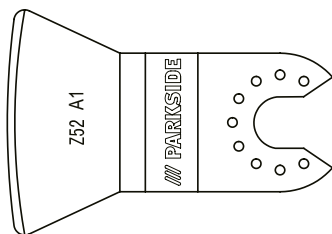
#### Materiaal:

Hout

#### Gebruik:

- Doorzaag- en invalzaagsneden
- Zagen dicht bij randen, ook op moeilijk toegankelijke plekken

Voorbeeld: bewerken van parket en andere vloerbedekkingen, ook met invalsneden.



Schaafmes Z52 A1 ⑪

### Materialen:

Mortel-/betonresten, tegel-/tapijtlīm, verf-/siliconen-resten

### Gebruik:

- Verwijderen van materiaalresten, bijvoorbeeld tegellīm bij vervanging van beschadigde tegels.

## Inzetgereedschap verwisselen

### OPMERKING

- ▶ Wanneer u de stofafzuiging wilt gebruiken, moet u deze voorafgaand aan montage of verwisseling van het inzetgereedschap aansluiten (zie het hoofdstuk "Stofafzuiging aansluiten").

### ⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Haal voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.
- Controleer of het inzetgereedschap goed vastzit. Verkeerd of niet stevig bevestigde inzetgereedschappen kunnen losraken als het apparaat in werking is en letsel veroorzaken.
- Verwijder zo nodig een reeds gemonteerd inzetgereedschap. Klap hiertoe de hendel voor gereedschapsontgrendeling ① omhoog.
- Plaats het inzetgereedschap (bijv. het invalzaagblad ⑬) op de gereedschapshouder.

### OPMERKING

- ▶ U kunt de inzetgereedschappen op willekeurige rasterposities op de gereedschapshouder plaatsen.
- Bevestig het inzetgereedschap weer door de hendel voor gereedschapsontgrendeling ① omlaag te drukken.

## Schuurvel op de schuurzool bevestigen

### Aanbrengen:

- ◆ U kunt het schuurvel ⑮ met het klittenband op de schuurzool ⑮ aanbrengen.

### OPMERKING

- ▶ Verwijder voor het bevestigen van een nieuw schuurvel ⑮ eerst het stof en het vuil van de schuurzool ⑮.
- ▶ Let erop dat de gaten voor de stofafzuiging van het schuurvel en de schuurzool boven elkaar liggen.

### Afnemen:

- ◆ Trek het schuurvel gewoon van de schuurzool ⑮ af.

## Ingebruikname

### In-/uitschakelen

#### Inschakelen:

- ◆ Schuif de aan-/uitknop ② naar voren om het apparaat in te schakelen.

#### Uitschakelen:

- ◆ Schuif de aan-/uitknop ② naar achteren om het apparaat uit te schakelen.

## Toerental instellen

- ◆ Stel met het instelwiel toerental ③ het vereiste toerental in.  
Stand 1: laagste toerental  
Stand 6: hoogste toerental

## OPMERKING

- Het vereiste toerental is afhankelijk van het te bewerken materiaal en de werkomstandigheden, en zult u zelf in de praktijk moeten bepalen.

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Haal voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de stekker uit het stopcontact.

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Maak het apparaat regelmatig schoon, het beste steeds meteen na de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing met een droge doek - gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.
- Voor een grondige reiniging van het apparaat hebt u een stofzuiger nodig.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Verwijder vastzittend schuurstof met een kwastje.

## OPMERKING

- Niet vermelde reserveonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars en reserveaccu) kunt u bestellen via onze service-hotline.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

### ⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

#### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

#### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 327281\_1904

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPENASS HANDELS GMBH, document-verantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-richtlijn  
(2011 / 65 / EU) \***

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

### Type / apparaatbeschrijving:

Multifunctioneel gereedschap PMFW 310 D2

**Productiejaar: 06-2019**

**Serienummer: IAN 327281\_1904**

Bochum, 24-07-2019



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.





# Spis treści

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                               | <b>48</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                        | 48        |
| Wypożyczenie                                               | 48        |
| Zakres dostawy                                             | 48        |
| Dane techniczne                                            | 48        |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> | <b>49</b> |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                      | 49        |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne                              | 49        |
| 3. Bezpieczeństwo osób                                     | 50        |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia                  | 50        |
| 5. Serwis                                                  | 51        |
| Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifierek  | 51        |
| Wskazówki dotyczące pracy                                  | 52        |
| <b>Montaż</b>                                              | <b>52</b> |
| Odciąg pyłu/wiórów                                         | 52        |
| Podłączanie odciągu pyłowego                               | 52        |
| Wybór narzędzia roboczego                                  | 52        |
| Wymiana narzędzia roboczego                                | 53        |
| Zakładanie arkusza ściernego na tarczę ścierną             | 54        |
| <b>Uruchomienie</b>                                        | <b>54</b> |
| Włączanie/wyłączanie                                       | 54        |
| Wybór prędkości oscylacji                                  | 54        |
| <b>Konserwacja i czyszczenie</b>                           | <b>54</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                    | <b>55</b> |
| <b>Serwis</b>                                              | <b>56</b> |
| <b>Importer</b>                                            | <b>56</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                          | <b>56</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>        | <b>57</b> |

## NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE PMFW 310 D2

### Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do piłowania, cięcia i szlifowania. Najlepiej nadaje się do obróbki następujących materiałów: drewno, tworzywa sztuczne, płyty gipsowo-kartonowe, metale lekkie i kolorowe, elementy mocujące (np. gwoździe, wkręty) i płytki ścienna. Jest szczególnie przystosowane do pracy blisko krawędzi oraz prac prowadzonych równolegle do powierzchni. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

### Wypożyczenie

- 1 Dźwignia odblokowania narzędzia
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Pokrętko regulacyjne prędkości oscylacyjnej
- 4 Kabel sieciowy
- 5 Adapter do ekstrakcji zewnętrznej
- 6 Mocowanie obudowy
- 7 Kanał odcięcia
- 8 Szczeliny wentylacyjne
- 9 Śruba mocująca
- 10 Przyłącze pierścieniowe

- 11 Skrobak 52 mm
- 12 Segmentowy brzeszczot piły 85 mm
- 13 Brzeszczot HCS do cięcia węgłnego 32 mm
- 14 Brzeszczot HCS do cięcia węgłnego 20 mm
- 15 Tarcza ścierna
- 16 Arkusze ściernie

### Zakres dostawy

- 1 narzędzie wielofunkcyjne PMFW 310 D2
- 1 brzeszczot Z20 C3 do cięcia węgłnego 20 mm
- 1 brzeszczot Z32 C3 do cięcia węgłnego 32 mm
- 1 tarcza ścierna
- 1 segmentowy brzeszczot piły Z85 C3
- 1 skrobak Z52 A1
- 18 arkuszy ściernych
- 1 adapter do ekstrakcji zewnętrznej
- 1 walizka
- 1 instrukcja obsługi

### Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy: 310 W

Napięcie znamionowe: 230 V~, 50 Hz  
(prąd przemieniany)

Znamionowa prędkość obrotowa  
na biegu jałowym:  $n_0$  15000 - 21000 min<sup>-1</sup>  
Klasa ochrony: II/□ (podwójna izolacja)

### Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

### Emisje hałasu:

|                                          |    |       |
|------------------------------------------|----|-------|
| Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ : | 81 | dB(A) |
| Niepewność pomiarów $K_{pA}$ :           | 3  | dB    |
| Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :       | 92 | dB(A) |
| Niepewność pomiarów $K_{WA}$ :           | 3  | dB    |

### Nosić ochronniki słuchu!

### Wartość całkowita drgań:

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wartość emisji drgań  $a_h = 9,0 \text{ m/s}^2$   
Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- ▶ Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje włączone oraz takie, w których jest ono wprowadzane włączone, ale pracuje bez obciążenia).



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

## OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi narzędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłączanie przedłużacza, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifierek

### OSTRZEŻENIE!

- Pyły pochodzące z materiałów takich, jak zawierające ołów powłoki malarskie, niektóre rodzaje drewna i metal, mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Ołów lub materiały zawierające ołów nie mogą być przetwarzane.
- Kontakt lub wdychanie tych pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
- Nosić okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!

### Ryzyka resztkowe:

Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

- b) uszkodzenia płuc, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
- c) szkody zdrowotne wynikające z drgań, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

### OSTRZEŻENIE!

- To elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych okolicznościach może ono mieć szkodliwy wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem lub z producentem implantu przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.

## Wskazówki dotyczące pracy

### Zasada działania:

Poprzez napęd oscylacyjny narzędzie robocze oscyluje z prędkością do 21000 razy na minutę. Umożliwia to precyzyjną pracę na najmniejszych przestrzeniach.

### Piłowanie / odcinanie:

- Używaj wyłącznie nieuszkodzonych i niebudzących zastrzeżeń brzeszczołów. Zagięte, nieostre lub inaczej uszkodzone brzeszczoły mogą się złamać.
- Podczas piłowania lekkich materiałów budowlanych należy stosować się do obowiązujących przepisów prawa i zaleceń producentów materiałów.
- Technika piłowania wgłębnego można obrabiać tylko miękkie materiały, jak drewno, płyty gipsowo-kartonowe itp.!

### Szlifowanie:

- Uważaj na zapewnienie równomiernego docisku, aby zwiększyć żywotność arkuszy ściernych.

## Montaż

### Odciąg pyłu/wiórów

Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona. Azbest jest rakotwórczy.

### ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Podczas prac z elektronarzędziami, które można podłączyć do odkurzacza za pomocą odciaгу, istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach, np. podczas szlifowania resztek metalu w drewnie, może dojść do samozapłonu pyłu drewna w worku na pył. W szczególności może to nastąpić, gdy pył drewna są zmieszane z resztkami lakieru lub innych substancji chemicznych, a szlifowana powierzchnia jest gorąca na skutek długiego szlifowania. Z tego powodu zawsze unikaj przegrzania szlifowanej powierzchni oraz samego urządzenia. Zawsze opróżniaj worek odkurzacza przed przerwami w pracy.
- Używaj wyłącznie zatwierdzonych odkurzaczy, takich jak: B. odkurzacz warsztatowy.

### Noś maskę przeciwpyłową!

- Zawsze korzystaj z odciaгу pyłowego.
- Zapewnij dobrą wentylację miejsca pracy.
- Przestrzegaj obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki poszczególnych materiałów.

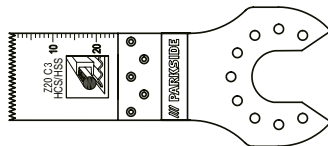
### Podłączanie odciaгу pyłowego

- ◆ Zsuń ze sobą elementy: kanał odciaгу ⑦ i przyłączy pierścieniowe ⑩. Wciśnij adapter do zewnętrznego ⑤ wyciągu w kanale ssącym ⑦. Zamocuj je, zaczepiając mocowanie obudowy w wycięciu ⑥.
- ◆ Wsuń wąż dozwolonego odciaгу pyłowego (np. odkurzacza warsztatowego) na adapter odciaгу zewnętrznego ⑤.

### Wybór narzędzia roboczego

#### WSKAZÓWKA

- Uniwersalny uchwyt z łatwą wymianą narzędzi pasuje do typowych akcesoriów.



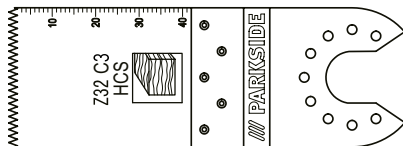
Brzeszczoł Z20 C3 do cięcia wgłębnego 20 mm ⑭

### Materiały:

blachy i rury z aluminium, miedzi do 3 mm

### Zastosowanie:

cięcie i przycinanie na wymiar rur i blach.



Brzeszczoł Z32 C3 do cięcia wgłębnego 32 mm ⑬

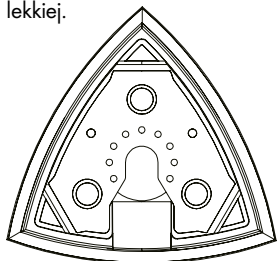
### Materiały:

drewno, plastik, gips i inne materiały miękkie

### Zastosowanie:

- odcinanie i cięcie wgłębne
- piłowanie blisko krawędzi, nawet w trudno dostępnych miejscach

Przykład: wycinanie szczelin w ścianach o konstrukcji lekkiej.



### 15 Tarcza ścierna

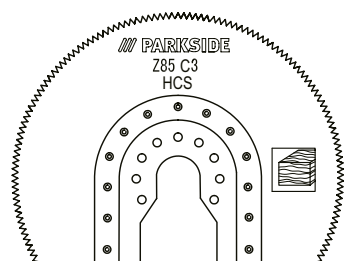
### Materiały:

drewno, metal (arkusze ściernie w zestawie), farba\*, kamień\*

\*w zależności od arkusza ściernego

### Zastosowanie:

szlifowanie na krawędziach i w trudno dostępnych miejscach.



### Segmentowy brzeszczot piły Z85 C3 12

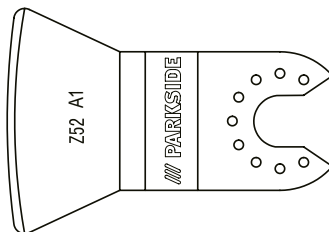
### Materiał:

drewno

### Zastosowanie:

- odcinanie i cięcie wgłębne
- piłowanie blisko krawędzi, nawet w trudno dostępnych miejscach

Przykład: obróbka parkietów, w tym wykładzin podłogowych, także z cięciem wgłębny.



### Skrobak Z52 A1 11

### Materiały:

resztki zaprawy/betonu, klej do płytek/wykładzin, pozostałości farby/silikonu

### Zastosowanie:

- np. usuwanie przy wymianie uszkodzonych płytek pozostałości materiału, takiego jak klej do płytek.

## Wymiana narzędzia roboczego

### WSKAZÓWKA

- Jeśli chcesz korzystać z odciągu pyłowego, musisz go podłączyć przed montażem lub wymianą narzędzia roboczego (patrz rozdział „Podłączanie odciągu pyłowego”).

### ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu odłącz wtyk z gniazda.
- Sprawdź prawidłowe osadzenie narzędzia roboczego. Nieprawidłowo lub niesolidnie osadzone narzędzia robocze mogą w trakcie pracy wypaść i spowodować obrażenia.



- W razie potrzeby wyjmij już zamontowane narzędzie robocze. W tym celu podnieś dźwignię odblokowania narzędzia ❶ do góry.
- Włóż narzędzie robocze (np. brzeszczot do piłowania wglębnego ❸) w uchwyt narzędziowy.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Narzędzia robocze można zakładać w dowolnych pozycjach zatraskowych w uchwycie narzędziowym.
- Zamocuj ponownie narzędzie robocze, naciśnięciem dźwignię odblokowania narzędzia ❶ z powrotem w dół.

### Zakładanie arkusza ściernego na tarczę ścierną

#### Zakładanie:

- ◆ Papier ścierny ❹ można przyczepić do tarczy szlifierskiej na rzep ❺.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Przed założeniem nowego papieru ściernego ❹ usunąć pył i zanieczyszczenia z tarczy ścierniej ❺.
- ▶ Dopilnować, by otwory do usuwania pyłu na papierze i na tarczy ścierniej pokrywały się ze sobą.

#### Zdejmowanie:

- ◆ ściągnąć papier ścierny po prostu z tarczy szlifierskiej ❺.

### Uruchomienie

#### Włączanie/wyłączanie

##### Włączanie:

- ◆ Aby włączyć urządzenie, przestaw włącznik/wyłącznik ❷ do przodu.

##### Wyłączanie:

- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, przestaw włącznik/wyłącznik ❷ do tyłu.

### Wybór prędkości oscylacji

- ◆ Użyj pokrętki regulacyjnej prędkości oscylacyjnej ❸, aby ustawić wymaganą prędkość oscylacji.  
Poziom 1: niska prędkość oscylacji  
Poziom 6: wysoka prędkość oscylacji

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Wymagana prędkość oscylacyjna jest uzależniona od warunków roboczych i można ją określić na podstawie praktycznej próby.

### Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE ! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ !** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu odłącz wtyk z gniazda.

- Do czyszczenia nie używać żadnych ostrych przedmiotów. Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Pamiętaj o regularnym czyszczeniu urządzenia, najlepiej bezpośrednio po każdym użyciu.
- Czyść urządzenie suchą ściereczką – w żadnym przypadku nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani innych środków do czyszczenia, które uszkadzają tworzywa sztuczne.
- W celu starannego oczyszczenia urządzenia należy użyć odkurzacza.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne od zanieczyszczeń.
- Przywierający pył szlifierski usuwaj pędzlem.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki i akumulator zapasowy) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

## Serwis

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w serwisie lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego powierzać zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 327281\_1904

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,  
20–22: papier i tektura,  
80–98: kompozyty



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że  
produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej  
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia  
(2011/65/EU)\***

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.  
Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU  
Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych  
substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/nazwa urządzenia:** Narzędzie wielofunkcyjne PMFW 310 D2

**Rok produkcji:** 06-2019

**Numer seryjny:** IAN 327281\_1904

Bochum, 24.07.2019



Semi Uguzlu

- Dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania  
urządzenia.



# Obsah

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                             | <b>60</b> |
| Použití v souladu s určením                             | 60        |
| Vybavení                                                | 60        |
| Rozsah dodávky                                          | 60        |
| Technické údaje                                         | 60        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> | <b>61</b> |
| 1. Bezpečnost na pracovišti                             | 61        |
| 2. Elektrická bezpečnost                                | 61        |
| 3. Bezpečnost osob                                      | 62        |
| 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití      | 62        |
| 5. Servis                                               | 63        |
| Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky               | 63        |
| Pracovní pokyny                                         | 63        |
| <b>Montáž</b>                                           | <b>64</b> |
| Odsávání prachu / třísek                                | 64        |
| Připojení odsávání prachu                               | 64        |
| Výběr výměnného nástroje                                | 64        |
| Výměna výměnného nástroje                               | 65        |
| Nasazení brusného listu na brusnou desku                | 66        |
| <b>Uvedení do provozu</b>                               | <b>66</b> |
| Zapnutí / vypnutí                                       | 66        |
| Předvolba počtu kmitů                                   | 66        |
| <b>Údržba a čištění</b>                                 | <b>66</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>       | <b>66</b> |
| <b>Servis</b>                                           | <b>67</b> |
| <b>Dovozce</b>                                          | <b>68</b> |
| <b>Likvidace</b>                                        | <b>68</b> |
| <b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b>             | <b>68</b> |

# UNIVERZÁLNÍ NÁŘADÍ

## PMFW 310 D2

### Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro řezání, dělení a broušení. Obzvláště s ním můžete opracovávat následující materiály: Dřevo, plast, sádkartonové prvky, lehké a barevné kovy, upevňovací prvky (např. hřebíky, šrouby) a obkládačky. Je zejména vhodný pro práci blízko k okraji a v rovině. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením, neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

### Vybavení

- 1 páčka k odblokování nástroje
- 2 vypínač
- 3 stavěcí kolečko předvolby počtu kmitů
- 4 síťový kabel
- 5 odsávání prachu (3dílné)
- 6 upevnění krytu
- 7 odsávací kanál
- 8 větrací šterbiny
- 9 upínací šroub
- 10 kruhová přípojka
- 11 škrabák 52 mm
- 12 segmentový pilový list 85 mm
- 13 HCS ponorný pilový list 32 mm
- 14 HCS/HSS ponorný pilový list 20 mm
- 15 brusná deska
- 16 brusné listy

### Rozsah dodávky

- 1 univerzální nářadí PMFW 310 D2
- 1 ponorný pilový list (20 mm) Z20 C3
- 1 ponorný pilový list (32 mm) Z32 C3
- 1 brusná deska
- 1 segmentový pilový list Z85 C3
- 1 škrabák Z52 A1
- 18 brusných listů
- 1 odsávání prachu (3dílné)
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

### Technické údaje

|                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| Domezovací příkon: | 310 W                             |
| Domezovací napětí: | 230 V~, 50 Hz<br>(střídavý proud) |

|                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Domezovací<br>volnoběžné otáčky: | $n_0$ 15000 - 21000 min <sup>-1</sup> |
| Třída ochrany:                   | II / □ (dvojí izolace)                |

### Hodnota emise hluku:

Měřená hodnota hluku zjištěna podle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

### Emise hluku:

|                                       |    |       |
|---------------------------------------|----|-------|
| Akustická hladina $L_{pA}$ :          | 81 | dB(A) |
| Nejistota $K_{pA}$ :                  | 3  | dB    |
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ : | 92 | dB(A) |
| Nejistota $K_{WA}$ :                  | 3  | dB    |

### Používejte ochranu sluchu!

### Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

Hodnota emise vibrací  $a_h = 9,0 \text{ m/s}^2$   
Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

## Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.



- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhybajte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasý a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasý mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomínejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte. Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.

### 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro brusky

### VÝSTRAHA!

- Prach z materiálů jako z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva a kovu, může být zdraví škodlivý.
- Olovo nebo materiály obsahující olovo se nesmí zpracovávat.
- Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechnutí představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osobu a i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

## Zbytková rizika:

I když tento elektrický nástroj správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

- a) poškození plic, pokud není nošena správná ochrana dýchacích cest.
- b) poruchy sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- c) újmy na zdraví v důsledku emisí vibrace, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

### VÝSTRAHA!

- Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole za určitých okolností může ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Ke snížení rizika vážných či smrtelných poranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se svým lékařem a výrobcem lékařských implantátů ještě před obsluhou stroje.

## Pracovní pokyny

### Pracovní princip:

Prostřednictvím oscilačního pohonu osciluje vestavěný nástroj až 21000 krát za minutu sem a tam. To umožňuje přesnou práci ve stísněných prostorech.

### Řezání / dělení:

- Používejte pouze nepoškozené pilové listy, které nevykazují žádné vady. Ohnuté, tupé nebo jinak poškozené pilové listy mohou prasknout.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dodržujte zákonná ustanovení a doporučení výrobce materiálu.
- Metodou ponorného řezání se smí opracovávat pouze měkké materiály, jako je dřevo, sádrokarton apod.!

### Broušení:

- Dbejte na rovnoměrný přitlak, čímž zvýšíte životnost brusných listů.

## Montáž

### Odsávání prachu / třísek

Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat.  
Azbest je rakovinotvorný.

#### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Při práci s elektrickými nástroji, které mohou být připojeny přes zařízení pro odsávání prachu s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při broušení zbytků kovu ve dřevě, se může dřevěný prach v sáčku na prach samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracovávání. Proto bezpodmínečně zabraňte přehřívání broušeného materiálu a přístroje. Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobu na prach vysavače.
- Používejte pouze schválené vysavače, jako například: B. dílenský vysavač.

#### Noste ochrannou masku proti prachu!

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.

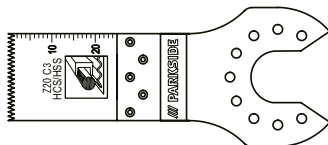
### Připojení odsávání prachu

- ◆ Spojte součásti odsávacího kanálu **7** a kruhové přípojky **10**. Odsávání prachu **5** nasadte na přístroj.  
Toto upevněte zaháknutím upevnění krytu **6** do vrubu.
- ◆ Nasuňte hadici schváleného odsávacího prachu (např. dílenského vysavače) na adaptér pro externí odsávání.

## Výběr výměnného nástroje

### UPOZORNĚNÍ

- Upnutí nástroje se snadnou výměnou nástrojů je vhodné pro běžné příslušenství.



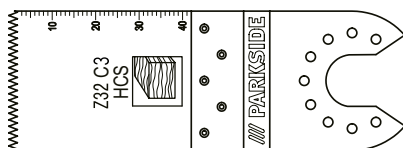
Ponorný pilový list (20 mm) Z20 C3 **14**

#### Materiály:

plechy a trubky až do 3 mm z hliníku, mědi

#### Použití:

Odrezávání a zkrácení trubek a plechů.



Ponorný pilový list (32 mm) Z32 C3 **13**

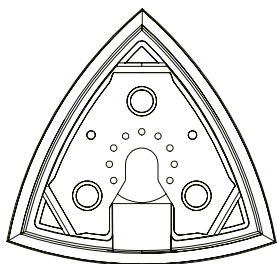
#### Materiály:

dřevo, plast, sádky a jiné měkké materiály

#### Použití:

- oddělovací a ponorné řezy
- řezání blízko okrajů, a to i v těžko přístupných místech

Příklad: Řezání drážek do stěn lehkých konstrukcí.



Brusná deska **15**

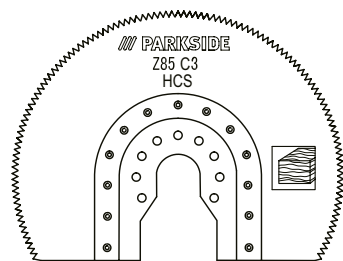
### Materiály:

Dřevo, kov (brusné listy jsou součástí rozsahu dodávky), barva\*, kamenivo\*

\*v závislosti na brusném listu

### Použití:

Broušení hran a těžko přístupných míst.



Segmentový pilový list Z85 C3 **12**

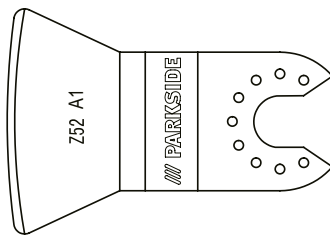
### Materiál:

Dřevo

### Použití:

- oddělovací a ponorné řezy
- řezání blízko okrajů, a to i v těžko přístupných místech

Příklad: Zpracování parket apod. podlahových krytin, i s ponornými řezy.



Škrabák Z52 A1 **11**

### Materiály:

Zbytky malty / betonu, lepidla na dlaždice / koberce, zbytky barvy / silikonu

### Použití:

- Odstranění zbytků materiálu, například lepidla na obkládačky při výměně poškozených obkládaček.

## Výměna výměnného nástroje

### UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li použít odsávání prachu, musíte ho připojit před montáží nebo změnou výměnného nástroje (viz kapitola „Připojení odsávání prachu“).

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před všemi pracemi na elektrickém přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zkontrolujte upevnění výměnného nástroje. Nesprávně nebo nebezpečně upevněné výměnné nástroje se mohou uvolnit během provozu a zranit Vás.
- Případně sejměte již namontovaný vestavěný nástroj. K tomu účelu vyklopte páčku k odblokování přístroje **1** nahoru.
- Nasad'te vestavěný nástroj (např. ponorný pilový list **13**) do upnutí nástroje.

### UPOZORNĚNÍ

- Výměnné nástroje můžete do upnutí nástroje nasazovat v jakýchkoliv rastrových polohách.

- Upevněte výměnný nástroj opětovným zatlačením páčky k odblokování nástroje ❶ směrem dolů.

## Nasazení brusného listu na brusnou desku

### Přípevnění:

- ◆ Brusný list ❶ můžete na brusnou desku ❷ připravit pomocí suchého zipu.

### UPOZORNĚNÍ

- Před upevněním nového brusného listu ❶ odstraňte prach a nečistoty z brusné desky ❷.
- Dbejte na to, aby se otvory pro odsávání prachu z brusného listu a brusné desky překrývaly.

### Sejmutí:

- ◆ Brusný list z brusné desky ❷ jednoduše stáhněte.

## Uvedení do provozu

### Zapnutí / vypnutí

#### Zapnutí:

- ◆ Pro zapnutí přístroje posuňte vypínač ❷ dopředu.

#### Vypnutí:

- ◆ Pro vypnutí přístroje posuňte vypínač ❷ dozadu.

### Předvolba počtu kmitů

- ◆ Stavěcím kolečkem předvolby počtu kmitů ❸ zvolte potřebný počet kmitů.  
Stupeň 1: nízký počet kmitů  
Stupeň 6: vysoký počet kmitů

### UPOZORNĚNÍ

- Potřebný počet kmitů závisí na materiálu a na pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickým pokusem.

## Údržba a čištění



### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. Jinak by mohlo dojít k poškození přístroje.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- Plášť přístroje čistěte suchým hadrem – v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které mohou poškodit plasty.
- K důkladnému vyčištění přístroje je zapotřebí vysavač.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.

### UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače a náhradní akumulátor) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

## Záruka společnosti

### Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu.

Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

## Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

### VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 327281\_1904

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



**Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:  
1–7: Plasty,  
20–22: Papír a lepenka,  
80–98: Kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních  
(2006 / 42 / EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014 / 30 / EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)  
(2011 / 65 / EU) \***

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2009+A11

EN 62841-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

### Typ / označení zařízení:

Univerzální nářadí PMFW 310 D2

**Rok výroby: 06-2019**

**Sériové číslo: IAN 327281\_1904**

Bochum, 24.07.2019

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Obsah

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                                 | <b>70</b> |
| Používanie v súlade s určením                               | 70        |
| Vybavenie                                                   | 70        |
| Rozsah dodávky                                              | 70        |
| Technické údaje                                             | 70        |
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> | <b>71</b> |
| 1. Bezpečnosť na pracovisku                                 | 71        |
| 2. Elektrická bezpečnosť                                    | 71        |
| 3. Bezpečnosť osôb                                          | 72        |
| 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie        | 72        |
| Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsky              | 73        |
| Pracovné pokyny                                             | 73        |
| <b>Montáž</b>                                               | <b>74</b> |
| Odsávanie prachu/triesok                                    | 74        |
| Zapojenie odsávania prachu                                  | 74        |
| Výber vsádzacieho nástroja                                  | 74        |
| Výmena vsádzacieho nástroja                                 | 75        |
| Nasadenie brúsneho listu na brúsnu dosku                    | 76        |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b>                                | <b>76</b> |
| Zapnutie/vypnutie                                           | 76        |
| Predvolenie počtu kmitov                                    | 76        |
| <b>Údržba a čistenie</b>                                    | <b>76</b> |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b>           | <b>76</b> |
| <b>Servis</b>                                               | <b>77</b> |
| <b>Dovozca</b>                                              | <b>78</b> |
| <b>Likvidácia</b>                                           | <b>78</b> |
| <b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b>              | <b>78</b> |



# UNIVERZÁLNE NÁRADIE PMFW 310 D2

## Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na pílenie, rezanie a brúsenie. Prednostne sa môžu spracovávať nasledovné materiály: Drevo, plast, prvky suchej výstavby, ľahké a farebné kovy, upevňovacie prvky (napr. klince, skrutky) a nástenné obkladačky. Prístroj je vhodný najmä na práce blízko okrajov a práce v jednej rovine. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a skrýva v sebe vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté použitím nezodpovedajúcim určeniu neručíme. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

## Vybavenie

- 1 páka na uvoľnenie prístroja
- 2 spínač ZAP/VYP
- 3 regulačné koliesko predvoľby počtu kmitov
- 4 sieťový kábel
- 5 adaptér pre externú extrakciu
- 6 upevnenie krytu
- 7 odsávací kanál
- 8 vetracie štrbiny
- 9 napínacia skrutka
- 10 kruhová prípojka
- 11 škrabka 52 mm
- 12 segmentový pílový list 85 mm
- 13 HCS ponorný pílový list 32 mm
- 14 HCS/HSS ponorný pílový list 20 mm

15 brúsna doska

16 brúsne listy

## Rozsah dodávky

- 1 univerzálne náradie PMFW 310 D2
- 1 ponorný pílový list (20 mm) Z20 C3
- 1 ponorný pílový list (32 mm) Z32 C3
- 1 brúsna doska
- 1 segmentový pílový list Z85 C3
- 1 obojručný nôž Z52 A1
- 18 brúsnych listov
- 1 adaptér pre externú extrakciu
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

Dimenzačný príkon: 310 W

Dimenzačné napätie: 230 V~, 50 Hz  
(striedavý prúd)

Dimenzačné otáčky

pri chode naprázdno:  $n_0$  15000 – 21000 min<sup>-1</sup>

Trieda ochrany: II/□ (dvojitá izolácia)

## Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

## Hodnota emisií hluku:

|                                       |    |       |
|---------------------------------------|----|-------|
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ :  | 81 | dB(A) |
| Neurčitost $K_{pA}$ :                 | 3  | dB    |
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ : | 92 | dB(A) |
| Neurčitost $K_{WA}$ :                 | 3  | dB    |

## Nosiť ochranu sluchu!

## Celková hodnota vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Emisná hodnota vibrácií  $a_h = 9,0 \text{ m/s}^2$

Neurčitost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirozenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasý a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohyblivými sa časťami elektrického náradia.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a používať správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

- h) Nenechajte sa ukolísať falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradia, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím. Neodborná manipulácia môže v rámci zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

### 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Pri svojej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.

- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsky

### VÝSTRAHA!

- Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kov, môže byť zdraviu škodlivý.
- Olovo alebo materiály obsahujúce olovo sa nesmú spracovávať.
- Kontakt alebo vdýchnutie tohto prachu môže predstavovať ohrozenie obsluhujúcej osoby alebo osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.
- Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

### Zvyškové riziká:

Aj keď elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy ostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosia vhodné prostriedky na ochranu dýchacích ciest.
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
- c) Ohrozenie zdravia, vyplývajúce z emisií kmitania, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nevedie a neudržiava.

### VÝSTRAHA!

- Tento elektrický nástroj generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností negatívne ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných poranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa poradili so svojim lekárom alebo výrobcom lekárskeho implantátu, skôr než budú obsluhovať stroj.

## Pracovné pokyny

### Princíp práce:

Na báze oscilujúceho pohonu vsádzací nástroj kmitá až 21 000 krát za minútu sem a tam. To umožňuje precíznu prácu v najužšom priestore.

### Pílenie/rezanie:

- Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy. Ohnuté, tupé alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Pri pílení ľahkých stavebných materiálov sa riaďte zákonnými ustanoveniami a odporúčaniami výrobcov materiálov.
- Ponorným pílením sa smú opracovávať len mäkké materiály, ako drevo, sadrokartón a pod.!

### Brúsenie:

- Dbajte na rovnomernú prítlačnú silu, aby sa zvýšila životnosť brúsnych listov.

## Montáž

### Odsávanie prachu/triesok

Materiál obsahujúci azbest sa nesmie obrábať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.

#### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré možno pomocou zariadenia na odsávanie prachu zapojiť do vysávača, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Za nepriaznivých podmienok, napr. pri brúsení zvyškov kovov v dreve, sa môže drevený prach vo vrecku vysávača sám vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevený prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Preto bezpodmienečne zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a prístroja. Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte vrecko na prach vysávača.
- Používajte iba schválené vysávače, ako napríklad: B. dielenský vysávač.

### Noste ochrannú protiprachovú masku!

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska.
- Dodržiavajte predpisy platné vo Vašej krajine pre obrábané materiály.

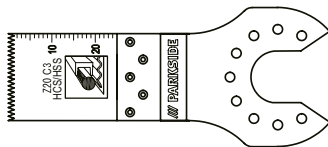
### Zapojenie odsávania prachu

- ♦ Spojte konštrukčné diely odsávací kanál **7** a kruhovú prípojku **10**. Stlačte adaptér pre externé **5** odsávanie do sacieho kanálu **7**. Upevnite ho zavesením upevnenia krytu **6** do zárezov.
- ♦ Hadicu povoleného odsávacieho zariadenia (napr. priemyselného vysávača) zastrčte do adaptéra na externé odsávanie **5**.

## Výber vsádzacieho nástroja

### UPOZORNENIE

- Upnutie nástroja s jednoduchou výmenou nástroja je vhodné pre bežné prislušenstvo.



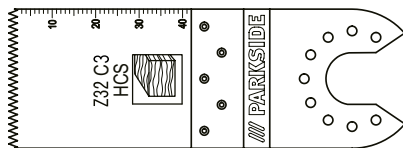
Ponorný pilový list (20 mm) Z20 C3 **14**

### Materiály:

Plechý a rúry do cca 3 mm z hliníka, medi

### Použitie:

Rezanie a skracovanie rúr a plechov.



Ponorný pilový list (32 mm) Z32 C3 **15**

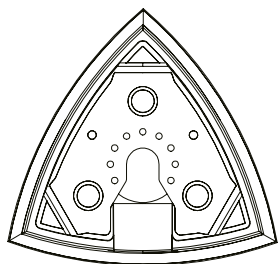
### Materiály:

Drevo, plast, sadra a iné mäkké materiály

### Použitie:

- Rezanie a pílenie ponornou pilou
- pílenie na okraji, aj vo veľmi ťažko dostupných oblastiach

Príklad: Pílenie otvorov v ľahkých montážnych stenách.



Brúsna doska **15**

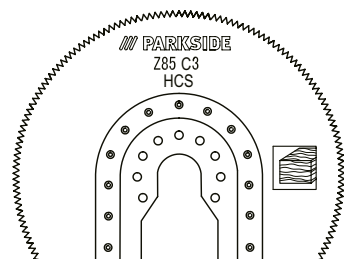
### Materiály:

Drevo, kov (brúsne listy sú súčasťou dodávky), farba \*, kameň \*

\*v závislosti od brúsneho listu

### Použitie:

Brúsenie na okrajoch a v ťažko dostupných oblastiach.



Segmentový pílový list Z85 C3 **12**

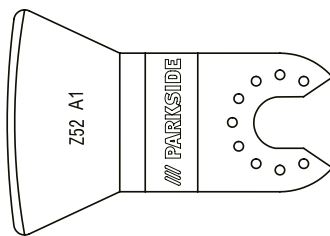
### Materiál:

Drevo

### Použitie:

- Rezanie a pílenie ponornou pilou
- pílenie na okraji, aj vo veľmi ťažko dostupných oblastiach

Příklad: Obrábanie parkiet a iných podlahových krytín, aj pomocou ponorných rezov.



Obojručný nôž Z52 A1 **11**

### Materiály:

Zvyšky malty/ betónu/ lepidla na obkladačky a koberce/ zvyšky farieb a silikónu

### Použitie:

- Odstraňovanie zvyškov materiálov, napríklad lepidla na obkladačky pri výmene poškodených obkladačiek.

## Výmena vsádzacieho nástroja

### UPOZORNENIE

- Ak chcete používať odsávanie prachu, musíte ho zapojiť pred montážou alebo výmenou vsádzacieho nástroja (pozri kapitolu „Zapojenie odsávania prachu“).

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Skontrolujte, či vsádzací nástroj pevne dosadá. Nesprávne vložené alebo nesprávne upevnené vsádzacie nástroje sa môžu počas prevádzky odpojiť a zraniť Vás.
- V prípade potreby vyberte už namontovaný vsádzací nástroj. Na tento účel vyklopte páku na uvoľnenie nástroja **1** nahor.
- Nasadte vsádzací nástroj (napr. ponorný list píly **13**) do upnutia prístroja.

### UPOZORNENIE

- Vsádzacie nástroje môžete nasadzovať v ľubovoľných polohách do upnutia nástroja.

- Upevníte opäť vsádzací nástroj tak, že páku na uvoľnenie nástroja ❶ znova zatlačíte nadol.

## Nasadenie brúsneho listu na brúsnu dosku

### Pripevnenie:

- ◆ Brúsný list ❶ môžete upevniť pomocou suchého zipsu na brúsnej doske ❶.

### UPOZORNENIE

- Pred upevnením nového brúsneho listu ❶ odstráňte všetok prach a nečistoty z brúsnej dosky ❶.
- Dávajte pozor na to, aby otvory na odsávanie prachu brúsneho listu a brúsnej dosky sa prekrývali.

### Stiahnutie:

- ◆ Brúsný list jednoducho stiahnite z brúsnej dosky ❶.

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie/vypnutie

#### Zapnutie:

- ◆ Na zapnutie prístroja posuňte spínač ZAP/VYP ❷ dopredu.

#### Vypnutie:

- ◆ Na vypnutie prístroja posuňte spínač ZAP/VYP ❷ dozadu.

### Predvolenie počtu kmitov

- ◆ Pomocou regulačného kolieska predvolby počtu kmitov ❸ zvolte potrebný počet kmitov.  
Stupeň 1: nízky počet kmitov  
Stupeň 6: vysoký počet kmitov

### UPOZORNENIE

- Potrebný počet kmitov závisí od materiálu a pracovných podmienok a môže sa zistiť praktickým pokusom.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Prístroj čistite pravidelne, najlepšie hneď po každom ukončení práce.
- Kryt prístroja čistite suchou handrou – v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré napadnú plasty.
- Na dôkladné vyčistenie prístroja je potrebný vysávač.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Zachytený brúsny prach odstráňte štetcom.

### UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, vypínač a náhradný akumulátor) si môžete objednať prostredníctvom servisnej poradenskej linky.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalacný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

### Servis

#### VÝSTRAHA!

- Opravy Vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákaznickým servisom. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

#### **Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 327281\_1904



## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberniciach surovín.



**Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu:

pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867

BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach (2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita (2014 / 30 / EU)**

**Smernica RoHS (2011 / 65 / EU)\***

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu č. 2011/65/EU a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

### Typ / označenie prístroja:

Univerzálne náradie PMFW 310 D2

### Rok výroby: 06 – 2019

Sériové číslo: IAN 327281\_1904

Bochum, 24.07.2019



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací · Stav informácií :

08 / 2019 · Ident.-No.: PMFW310D2-072019-2

---

IAN 327281\_1904